

**МІНІСТЕРСТВО ЗАХИСТУ ДОВКІЛЛЯ ТА ПРИРОДНИХ РЕСУРСІВ
УКРАЇНИ**

**ДЕРЖАВНА ЕКОЛОГІЧНА АКАДЕМІЯ
ПІСЛЯДИПЛОМНОЇ ОСВІТИ ТА УПРАВЛІННЯ**

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Директор ННІ екологічної безпеки та
управління

 **О. А. Улицький**
« 20 » _____ 20 20 р.



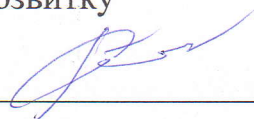
РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ДІЛОВА АНГЛІЙСЬКА МОВА

Підготування магістрів
у галузі знань 19 – архітектура і будівництво
спеціальності – 193 – геодезія та землеустрій

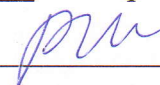
Робоча програма навчальної дисципліни «Методологія та організація наукових досліджень у сфері землевпорядкування» для здобувачів вищої освіти на другому (магістерському) рівні за спеціальністю 193 – геодезія та землеустрій / освітньо-професійною програмою «Землеустрій та адміністрування землекористування».

Розробник програми – старший викладач кафедри методології освіти для сталого розвитку

 Рогачова М.В.

Програму рекомендовано на засіданні кафедри екологічного моніторингу, геоінформаційних та аерокосмічних технологій

Протокол № 9 від 20 07 2020 р.

В.о. завідувача кафедри  Шевченко Р.Ю.

ПОГОДЖЕНО

Директор ННІ екологічної безпеки та управління

«20» 07 2020 р.  О.А.Улицький

Схвалено на засіданні Вченої ради Державної екологічної академії післядипломної освіти та управління (Протокол 4-20 від 27.10.2020 р.).

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань 19 – архітектура і будівництво	За вибором студентів, заочна форма навчання	
Модулів – 8	Спеціальність: 193 – геодезія та землеустрій	Рік підготовки	
Змістових модулів – 2		-й	2-й
Індивідуальне науково-дослідне завдання _____ (назва)		Семестр 3	
Загальна кількість годин – 90		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – самостійної роботи студента –	Освітньо-кваліфікаційний рівень: магістр	год	10 год
		Практичні, семінарські	
		год	10 год
		Лабораторні	
		год	год
		Самостійна робота	
		год	70 год
		Індивідуальні завдання:	
		год	
		Вид контролю:	
			залік

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета викладання навчальної дисципліни «ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА (англійська мова)» – розвиток професійно-комунікативної компетенції (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) магістрів для забезпечення їх ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.

Основні завдання вивчення дисципліни «ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА (англійська мова)» такі: утягнути студентів магістратури під час навчання іноземній мові у такі види діяльності, які розвивають широкий спектр когнітивних здібностей, формують особистісні якості самоорганізації та самоактуалізації магістра протягом усього подальшого життя. Програма модуля також включає залучання магістрів до таких академічних видів діяльності, які активізують і далі розвивають увесь спектр їх пізнавальних здібностей та сприяє становленню критичного самоусвідомлення та вмінь

спілкуватися і робити вагомий внесок у міжнародне середовище, що постійно змінюється.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

знати:

граматичні структури, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах, правила англійського синтаксису, щоб дати можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів в академічній та професійній сферах, мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів академічного і професійного мовлення, основи сучасного наукового дискурсу. (КСО-10, КСО-12, КІ-04)

уміти:

готувати письмово анотації та реферати на прочитану англійською мовою фахову літературу; здійснювати адекватний переклад іншомовної фахової літератури; виявляти найпоширеніші одиниці їх фахових терміносистем та укладати термінологічні словники-мінімум; усно та письмово представляти свої наукові результати відповідно до вимог Європейських стандартів, бути потенційним учасником Європейських наукових проєктів. (КСО-06.ПР.О.03; КСО-10.ЗП.О.01; КСО-10.ЗП.О.02; КСО-10.ЗП.О.03; КСО-12.ПР.О.02)

2. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1.

Іноземний науковий дискурс.

Іномовний науковий текст. Переказ та узагальнення основних результатів спостереження чи експерименту. Логіка - структурна композиція наукового тексту рідною мовою та іноземною. Сигнальна функція абзацу. Пошуковий образ статті. Заголовочний комплекс.

Жанри іномовного наукового тексту. Анотація, тези, наукова стаття, наукова доповідь, науковий проєкт, магістерська робота. Основні методологічні параметри наукового дослідження в іншомовних наукових текстах.

Композиції видів наукових текстів. Нарративні, дескриптивні та детерміновані види наукового тексту. Структура анотації, тезисів, наукової статті, наукової доповіді, наукового проєкту, магістерської роботи. Структура патенту в Європі та США. Назва (заголовок), анотація, введення, основна частина, висновки, виявлення вдячності, посилання на джерела.

Лексико-граматичні особливості іномовного наукового тексту. Лексика та фразеологія наукового тексту. Концепт, поняття, термін. Терміносфера фаху. Понятійний апарат. Умовні позначення, символи, скорочення і терміни в іномовному науковому тексті.

Змістовий модуль 2.

Науково-письмова комунікація.

Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Європі та Україні. План наукового дослідження магістра відповідно до вимог ВАКУ України та Європи.

Термінологічний глосарій за фахом. Пошук еквівалентів відповідної рідній мові термінології в лексико-граматичних джерелах Європи та Америки.

Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації (в Європі та Україні).

Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи. Композиція анотації, лексичні та фразеологічні кліше, граматичний реєстр анотації. Види анотацій.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Заочна форма						Денна форма					
	загалом	з них					загалом	з них				
		л	п	лаб.	інд.	с. р.		л	п	лаб.	інд.	с. р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Іноземний науковий дискурс.												
Тема 1. Іномовний науковий текст.		2				10						
Тема 2. Жанри іномовного наукового тексту.		2				10						
Тема 3. Композиції видів наукових текстів.		2				10						
Тема 4. Лексико-граматичні особливості іномовного наукового тексту.			4			10						
Разом за змістовим модулем 1		6	4			40						
Змістовий модуль 2. Науково-письмова комунікація.												
Тема 1. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Європі та Україні.		2	2			10						
Тема 2.			2			10						

Термінологічний глосарій за фахом.												
Тема 3. Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи.		2	2			10						
Разом за змістовим модулем 2		4	6			30						
Разом годин		10	10			70						
ІНДЗ			-	-		-			-	-	-	
Разом годин		10	10			70						

5. Теми практичних занять

Пор. №	Тема	Кількість годин
1	THE PROBLEM OF ENVIRONMENTAL PROTECTION Інфінітив (The Infinitive, to V). Форми інфінітиву.	1
2	CHORNOBYL ACCIDENT, ITS CONSEQUENCES AND LESSONS Багатокомпонентні означення.	1
3.	ENVIRONMENTAL POLICY OF UKRAINE: PROBLEMS, ACHIVENMENTS AND PROSPECTS Предикативні інфінітивні звороти: 1) суб'єктний інфінітивний зворот (Complex Subject); 2) об'єктний інфінітивний зворот (Complex Object); 3) інфінітивний зворот з прийменником for.	1
4.	WHY A EUROPEAN UNION ENVIRONMENTAL POLICY? Предикативні інфінітивні звороти та їх переклад.	1
5.	CLIMATE CHANGE Способи словотвору в англomовній науково-технічній літературі. 1. Афіксація (префіксація та суфіксація); 2. Конверсія; 3. Словоскладення.	1
6.	AIR POLLUTION Способи словотвору в англomовній науково-технічній літературі: 1. Афіксація (префіксація та суфіксація); 2. Конверсія; 3. Словоскладення.	1
7.	HYDROSPHERE POLLUTION Пасивний стан (The Passive Voice) Утворення форм дієслів та переклад	2
8.	RATIONAL USE OF LAND RESOURCES (ділова гра: проведення круглого столу)	2

6. Самостійна робота

Пор. №	Тема	Кількість годин
1	THE PROBLEM OF ENVIRONMENTAL PROTECTION	2
2	CHORNOBYL ACCIDENT, ITS CONSEQUENCES AND LESSONS	2
3.	ENVIRONMENTAL POLICY OF UKRAINE: PROBLEMS, ACHIVEMENTS AND PROSPECTS	2
4.	WHY A EUROPEAN UNION ENVIRONMENTAL POLICY?	2
5.	CLIMATE CHANGE	2
6.	AIR POLLUTION	2
7.	HYDROSPHERE POLLUTION	2
8.	UNDERGROUND WATERS OF UKRAINE	2
9.	PROTECTION OF SOIL AGAINST EROSION	2
10.	PROTECTION OF SOIL AGAINST POLLUTION	2
11.	RATIONAL USE OF LAND RESOURCES (ділова гра: проведення круглого столу)	10
12.	ECOLOGY IS A PRIORITY (реферування тексту)	10
13.	ENDANGERED ISLANDS AND ANCIENT LAKES: ACHIEVABLE CONSERVATION GOALS FOR THE TWENTY-FIRST CENTURY (анотування тексту)	10
14.	MY SCIENTIFIC WORK	5
15.	Домашнє читання	15

7. Методи навчання

Повноцінне оволодіння студентами тем навчальної дисципліни відбувається під час аудиторних занять, індивідуальної та самостійної роботи згідно з навчальним планом.

Важливе місце відводиться самостійній роботі студентів, яка в рамках Болонського процесу розглядається як один із найважливіших елементів нових освітніх технологій.

Навчальний матеріал дисципліни, передбачений робочою навчальною програмою для засвоєння студентами під час самостійної роботи, виноситься на поточний та підсумковий контроль поряд з навчальним матеріалом, який опрацьовується під час аудиторних навчальних занять.

8. Методи контролю

- * Оцінювання досягнень магістрів в оволодінні іноземною мовою у відповідності до визначених навчальних цілей та РВМ;
- * Забезпечення відгуків на програму та різних аспектів її втілення;
- * Сприяння впливу програми на процес навчання;
- * Ознайомлення магістрів з критеріями оцінювання і методами само оцінювання.

Система оцінювання повинна:

- * Надавати валідні й надійні вимірники результатів навчання відповідно до цілей, завдань і змісту програми;
- * Бути комунікативною та орієнтованою на вміння, водночас не нехтувати необхідністю дотримуватися чіткості й точності у мовленні;
- * Включати в себе як поточний так і підсумковий контроль;
- * Представляти логічні рамки, для якої характерним є поступове ускладнення мовленнєвих умінь в межах кожного модуля навчання і при необхідності від одного рівня до іншого;
- * Співвідноситись з рівнями володіння мовою ЗЄР (Загальноєвропейських рекомендаціях) та оцінювати усі макровміння.

Критерії оцінювання комунікативної компетенції магістрів, які вивчають іноземну мову за професійним спрямуванням, базуються на дескрипторах відповідного рівня володіння мовою у Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти.

Пропонуються наступні критерії:

1. змістовність: відповідність теми, розкриття теми, обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації;
2. когерентність: логічність викладу, чіткість структури, зв'язність висловлювань, реалізація комунікативного наміру;
3. лексична адекватність: використання лексики відповідно до комунікативного наміру та визначення рівня володіння іноземною мовою;
4. граматична коректність: дотримання правил орфографії і пунктуації, правильність вживання різноманітних граматичних структур;
5. відповідність фонетичним нормам: правильність вимови, інтонації, темпу мовлення.

Оцінювання повинно бути прозорим і зрозумілим для магістра. Магістри повинні бути ознайомлені з критеріями оцінювання до початку навчання.

Педагогічна функція оцінювання полягає в тому, щоб зробити процес навчання мови більш прозорим для магістрів, допомогти їм розвинути свою здатність до рефлексії та само оцінювання і таким чином надати їм можливість поступово перебрати на себе більше відповідальності за власне навчання. Це сприяє розвитку вміння критично мислити.

Показником сформованості навичок і вмінь перекладу слугують такі нормативи: за одну академічну годину (45 хвилин) письмовий переклад (з словником) 2000 др.зн., для усного перекладу – 20 сторінок оригінального тексту за фахом із складанням словника та анотації, повідомлення про свою магістерську роботу.

9. Розподіл балів, які отримують студенти

Приклад для заліку

Поточне тестування та самостійна робота			Сума
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Залік	

T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8		
5	5	10	10	10	10	10	10	30	100

T1, T2 ... T8 – теми змістових модулів.

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за національною шкалою	
	для екзамену, курсової роботи, практики	для заліку
A 91–100	відмінно	зараховано
B 81–90	добре	
C 71–89		
D 66–70	задовільно	
E 60–65		
F 30–59	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
F 0–29	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

10. Рекомендована література

Базова

1. Рогачова М.В., Англійська мова. Посібник для магістрів екологічних спеціальностей. Київ, 2018 – 108 с.
2. Качалова К. Н., Израилевич Е. Е., Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами: в 2-х томах - К. : Методика, 1996 - 368 с..
3. Балабан Т., Англійсько-український словник-довідник інженерії доквілля. Львів. Видання Львівського державного університету «Львівська політехніка», 2000 – 400 с.
4. Writing Timed Essays. <http://jerz.setonhill.edu/writing/academic1/timed-essays-top-5-tips-for-writing-academic-essays-under-pressure/>.

Допоміжна

1. Writing Timed Essays. <http://jerz.setonhill.edu/writing/academic1/timed-essays-top-5-tips-for-writing-academic-essays-under-pressure/>.
2. Інтернет сайти.